



# פרשת לראש השנה יום א'

Parashat For Rosh Hashanah Day 1  
Bereishit (Genesis) 21:1-34; Bamidbar (Numbers) 29:1-6

## ראשון

1st Aliyah - Avraham (Chesed)

1 ויהוה פקד את-שרה כאשר אמר ויעש יהוה לשרה כאשר דבר: 2 ותהר ותלד שרה לאברהם בן לזקניו למועד אשר-דבר אתו אלהים: 3 ויקרא אברהם את-שם-בנו הנולד-לו אשר-ילדה-לו שרה יצחק: 4 וימל אברהם את-יצחק בנו בן-שמנת ימים כאשר צוה אתו אלהים:

1. And Hashem visited Sarah as he had said, and Hashem did to Sarah as he had spoken. 2. For Sarah conceived, and bore Abraham a son in his old age, at the set time of which Elohim had spoken to him. 3. And Abraham called the name of his son who was born to him, whom Sarah bore to him, Isaac. 4. And Abraham circumcised his son Isaac being eight days old, as Elohim had commanded him.

## שני

2nd Aliyah - Yitzchak (Gevurah)

5 ואברהם בן-מאת שנה בהולד לו את יצחק בנו: 6 ותאמר שרה צחק עשה לי אלהים כל-השמע יצחק-לי: 7 ותאמר מי מלל לאברהם היניקה בנים שרה כי-ילדתי בן לזקניו: 8 ויגדל הילד ויגמל ויעש אברהם משה גדול ביום הגמל את-יצחק: 9 ותרא שרה את-בן-הגר המצרית אשר-ילדה לאברהם מצחק:

10 וַתֹּאמֶר לְאַבְרָהָם גֵּרֶשׁ הָאִמָּה הַזֹּאת וְאֶת־בְּנָהּ כִּי לֹא  
 יִירָשׁ בֶּן־הָאִמָּה הַזֹּאת עִם־בְּנֵי עַם־יִצְחָק׃ 11 וַיִּרַע הַדָּבָר  
 מְאֹד בְּעֵינָי אַבְרָהָם עַל אֹדֹת בָּנוֹ׃ 12 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים  
 אֶל־אַבְרָהָם אֶל־יִרַע בְּעֵינֶיךָ עַל־הַנְּעָר וְעַל־אֲמָתְךָ כֹּל  
 אֲשֶׁר תֹּאמַר אֵלֶיךָ שָׂרָה שְׁמַע בְּקֹלָהּ כִּי בִי־צִחָק יִקְרָא לָךְ  
 זֶרַע׃

5. And Abraham was a hundred years old, when his son Isaac was born to him. 6. And Sarah said, Elohim has made me laugh, so that all who hear will laugh with me. 7. And she said, Who would have said to Abraham, that Sarah should suckle children? For I have born him a son in his old age. 8. And the child grew, and was weaned; and Abraham made a great feast the same day that Isaac was weaned. 9. And Sarah saw the son of Hagar the Egyptian, whom she had born to Abraham, mocking. 10. And she said to Abraham, Cast out this slave and her son; for the son of this slave shall not be heir with my son, with Isaac. 11. And the thing was very grievous in Abraham's sight because of his son. 12. And Elohim said to Abraham, Let it not be grievous in your sight because of the lad, and because of your slave; in all that Sarah has said to you, listen to her voice; for in Isaac shall your seed be called.

## שלישי

3rd Aliyah - Ya-akov (Tiferet)

13 וְגַם אֶת־בֶּן־הָאִמָּה לְגוֹי אֲשֵׁימְנוּ כִּי זֶרַעְךָ הוּא׃  
 14 וַיִּשְׁכַּם אַבְרָהָם | בַּבֶּקֶר וַיִּקַּח־לֶחֶם וַחֲמַת מַיִם וַיִּתֵּן  
 אֶל־הַגֵּר שֵׁם עַל־שְׂכָמָה וְאֶת־הַיֶּלֶד וַיִּשְׁלַח וַתֵּלֶךְ  
 וַתִּתֵּעַ בְּמִדְבָּר בְּאֵר שֶׁבַע׃ 15 וַיִּכְלוּ הַמַּיִם מִן־הַחֲמַת  
 וַתִּשְׁלַךְ אֶת־הַיֶּלֶד תַּחַת אֶחָד הַשִּׁיחִים׃ 16 וַתֵּלֶךְ וַתָּשָׁב לָהּ  
 מִנְּגַד הַרְחֵק כַּמֶּטְחָי קָשֶׁת כִּי אָמְרָה אֶל־אַרְאֶה בְּמוֹת  
 הַיֶּלֶד וַתָּשָׁב מִנְּגַד וַתִּשָּׂא אֶת־קֹלָהּ וַתִּבְכֶּה׃ 17 וַיִּשְׁמַע  
 אֱלֹהִים אֶת־קוֹל הַנְּעָר וַיִּקְרָא מִלֶּאךְ אֱלֹהִים | אֶל־הַגֵּר

מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לָהּ מֵה־לֶּךָ הֲגַר אֶל־תִּירְאִי כִי־שָׁמַע  
 אֱלֹהִים אֶל־קוֹל הַנֶּעֱר בְּאֲשֶׁר הוּא־שָׁם: 18 קוֹמִי שִׂאִי  
 אֶת־הַנֶּעֱר וְהַחֲזִיקִי אֶת־יָדְךָ בּוֹ כִי־לְגוֹי גָּדוֹל אֲשִׁימְנוּ:  
 19 וַיִּפְקַח אֱלֹהִים אֶת־עֵינֶיהָ וַתֵּרָא בְּאֵר מַיִם וַתִּלְךָ  
 וַתִּמְלֵא אֶת־הַחֶמֶת מַיִם וַתִּשָּׂק אֶת־הַנֶּעֱר: 20 וַיְהִי אֱלֹהִים  
 אֶת־הַנֶּעֱר וַיִּגְדֵּל וַיֵּשֶׁב בְּמִדְבָּר וַיְהִי רֹבֵה קֶשֶׁת: 21 וַיֵּשֶׁב  
 בְּמִדְבַר פָּאָרָן וַתִּקַּח־לוֹ אִמּוֹ אִשָּׁה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:

13. And also of the son of the slave will I make a nation, because he is your seed. 14. And Abraham rose up early in the morning, and took bread, and a bottle of water, and gave it to Hagar, putting it on her shoulder, and the child, and sent her away; and she departed, and wandered in the wilderness of Beersheba. 15. And the water was spent in the bottle, and she cast the child under one of the shrubs. 16. And she went, and sat down opposite him a good way off, as it were a bowshot; for she said, Let me not see the death of the child. And she sat opposite him, and lifted up her voice, and wept. 17. And Elohim heard the voice of the lad; and the angel of Elohim called to Hagar from heaven, and said to her, What ails you, Hagar? fear not; for Elohim has heard the voice of the lad where he is. 18. Arise, lift up the lad, and hold him in your hand; for I will make him a great nation. 19. And Elohim opened her eyes, and she saw a well of water; and she went, and filled the bottle with water, and gave the lad to drink. 20. And Elohim was with the lad; and he grew, and lived in the wilderness, and became an archer. 21. And he lived in the wilderness of Paran; and his mother took for him a wife from the land of Egypt.

## רביעי

4th Aliyah - Moshe (Netzach)

22 וַיְהִי בַעַת הַהוּא וַיֹּאמֶר אָבִימֶלֶךְ וּפִיכֹל שֵׁר־צָבָאוּ  
 אֶל־אַבְרָהָם לֵאמֹר אֱלֹהִים עִמָּךְ בְּכֹל אֲשֶׁר־אַתָּה עֹשֶׂה:  
 23 וְעַתָּה הִשְׁבַּעָה לִּי בְּאֱלֹהִים הֲנָה אִם־תִּשְׁקַר לִי וּלְנִינִי  
 וּלְנֹכְדֵי כַּחַסֵּד אֲשֶׁר־עָשִׂיתִי עִמָּךְ תַּעֲשֶׂה עִמָּדִי  
 וְעַם־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־גֵּרְתָּה בָּהּ: 24 וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֲנֹכִי

אֲשַׁבַּע: 25 וְהוֹכַח אֲבִרָהָם אֶת־אֲבִימֶלֶךְ עַל־אֲדוֹת בְּאֵר  
 הַמַּיִם אֲשֶׁר גָּזְלוּ עַבְדֵי אֲבִימֶלֶךְ: 26 וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ לֹא  
 יָדַעְתִּי מִי עָשָׂה אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְגַם־אֶתָּה לֹא־הִגַּדְתָּ לִּי  
 וְגַם אֲנֹכִי לֹא שָׁמַעְתִּי בְלִתִּי הַיּוֹם: 27 וַיִּקַּח אֲבִרָהָם צֹאן  
 וּבָקָר וַיִּתֵּן לְאֲבִימֶלֶךְ וַיִּכְרְתוּ שְׁנֵיהֶם בְּרִית:

22. And it came to pass at that time, that Abimelech and Pikol the chief captain of his army spoke to Abraham, saying, Elohim is with you in all that you do; 23. Now therefore swear to me here by Elohim that you will not deal falsely with me, nor with my son, nor with my grandson; but according to the kindness that I have done to you, you shall do to me, and to the land where you have sojourned. 24. And Abraham said, I will swear. 25. And Abraham reproveth Abimelech because of a well of water, which Abimelech's servants had violently taken away. 26. And Abimelech said, I do not know who has done this thing; nor did you tell me, nor have I heard of it, until today. 27. And Abraham took sheep and oxen, and gave them to Abimelech; and both of them made a covenant.

### חמישי

5th Aliyah - Aharon (Hod)

28 וַיִּצַב אֲבִרָהָם אֶת־שֶׁבַע כַּבְּשֹׁת הַצֹּאן לְבִדְהֵן:  
 29 וַיֹּאמֶר אֲבִימֶלֶךְ אֶל־אֲבִרָהָם מַה הִנָּה שֶׁבַע כַּבְּשֹׁת  
 הָאֵלֶּה אֲשֶׁר הִצַּבְתָּ לְבִדְנָה: 30 וַיֹּאמֶר כִּי אֶת־שֶׁבַע  
 כַּבְּשֹׁת תִּקַּח מִיָּדַי בְּעִבּוֹר תִּהְיֶה־לִּי לְעֵדָה כִּי חִפַּרְתִּי  
 אֶת־הַבְּאֵר הַזֹּאת: 31 עַל־כֵּן קָרָא לַמָּקוֹם הַהוּא בְּאֵר  
 שֶׁבַע כִּי שָׁם נִשְׁבַּעוּ שְׁנֵיהֶם: 32 וַיִּכְרְתוּ בְרִית בְּבֵּאֵר  
 שֶׁבַע וַיִּקַּם אֲבִימֶלֶךְ וּפִיכַל שֵׁר־צַבָּאוֹ וַיֵּשְׁבוּ אֶל־אֶרֶץ  
 פְּלִשְׁתִּים: 33 וַיֵּטַע אֵשֶׁל בְּבֵּאֵר שֶׁבַע וַיִּקְרָא־שָׁם בְּשֵׁם  
 יְהוָה אֵל עוֹלָם: 34 וַיִּגַר אֲבִרָהָם בְּאֶרֶץ פְּלִשְׁתִּים יָמִים  
 רַבִּים:

28. And Abraham set seven ewe lambs of the flock by themselves. 29. And Abimelech said to Abraham, What do these seven ewe lambs mean which you have set by yourselves? 30. And he said, These seven ewe lambs shall you take from my hand, that they may be a witness to me, that I have dug this well. 31. Therefore he called that place Beersheba; because there they swore both of them. 32. Thus they made a covenant at Beersheba; then Abimelech rose up, and Pikol the chief captain of his army, and they returned to the land of the Philistines. 33. And Abraham planted a grove in Beersheba, and called there on the name of Hashem, the everlasting Elohim. 34. And Abraham sojourned in the Philistines' land many days.

## מפטיר

Maftir

1 29 וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה  
 לָכֶם כָּל־מִלְאכָת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה  
 לָכֶם: 2 וְעֲשִׂיתֶם עֹלָה לְרִיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פֶּרֶךְ־בָּקָר  
 אֶחָד אֵיל אֶחָד כִּבְשִׂים בְּנֵי־שָׁנָה שְׁבַע תְּמִימִם:  
 3 וּמִנְחָתָם סֹלֶת בָּלוּלָה בַשֶּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לְפָר שְׁנֵי  
 עֶשְׂרֹנִים לְאֵיל: 4 וְעֶשְׂרוֹן אֶחָד לְכֶבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת  
 הַכִּבְשִׂים: 5 וְשְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד חֹטֵאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם:  
 6 מִלֶּבֶד עֹלֹת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלֹת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ  
 וְנִסְכֵיהֶם כַּמִּשְׁפָּט לְרִיחַ נִיחֹחַ אֲשֶׁה לַיהוָה:

1. And in the seventh month, on the first day of the month, you shall have an holy gathering; you shall do no labor; it is a day of blowing the horn for you. 2. And you shall offer a burnt offering for a sweet savor to Hashem; one young bull, one ram, and seven lambs of the first year without blemish; 3. And their meal offering shall be of flour mixed with oil, three tenth measures for a bull, and two tenth measures for a ram, 4. And one tenth measure for one lamb, for the seven lambs; 5. And one kid of the goats for a sin offering, to make an atonement for you; 6. Beside the burnt offering of the month, and its meal offering, and the daily burnt offering, and its meal offering, and their drink offerings, according to their ordinance, for a sweet savor, a sacrifice made by fire to Hashem.